MASTER UNIVERSITARIO EN ESTUDIOS CLÁSICOS
Cód.: 067Q
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE / UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID / UNIVERSIDAD DE ALCALÁ
Asignatura: Técnicas filológicas: del texto antiguo a la edición moderna
Código: UCM: 609774 / UAM: 33556/ UAH: 203002
Profesor(es): Macarena Calderón Sánchez / Álvaro Cancela Cilleruelo
Curso: 2026-2027

1. ASIGNATURA

1.1. Nombre: Técnicas filológicas: del texto antiguo a la edición moderna

1.2. Código:
UAM: 33556
UCM: 609774
UAH: 203002

1.3. Tipo:
Optativa

1.4. Nivel:
Máster de postgrado

Curso:
2026-2027

1.5. Semestre:
Primero

1.6. Número de créditos:

6 créditos ECTS

1.7. Requisitos previos:

Los generales de ingreso en el máster.

1.8. Asistencia

El máster es presencial.

Salvo motivos muy justificados y sobrevenidos el alumno debe asistir a clase. La asistencia y participación en toda la asignatura tendrá un peso específico en la evaluación final.

1.9. Datos del profesorado:

Macarena Calderón Sánchez, Departamento de Filología Clásica. UCM. Despacho A-303. macacald@ucm.es

Álvaro Cancela Cilleruelo, Departamento de Filología Clásica. UCM. Despacho A-321. alvarocancela@ucm.es

1.10. Objetivos del curso:

Resultados del aprendizaje:

1. Al término del aprendizaje el/la estudiante conocerá las técnicas fundamentales para la lectura directa de textos griegos y latinos en sus soportes originales, así como en su conservación manuscrita o en soportes epigráficos y papirológicos.
2. Estará en condiciones de analizar y describir el material epigráfico y papirológico de diferentes épocas, para su lectura e interpretación en la edición crítica de textos.
3. Estará en condiciones de analizar manuscritos de diferentes épocas, para su presentación en la edición crítica de textos.
4. Podrá comprender plenamente la labor de edición crítica de textos y será capaz de emprender la edición de un texto.

Competencias específicas:

CE12. Profundizar y afianzar el proceso de interpretación de los textos grecolatinos en sus lenguas originales, desde sus orígenes hasta el fin de la Antigüedad.

CE13. Ampliar los conocimientos respecto del abanico de métodos y posibilidades técnicas para abordar la investigación y el estudio en Filología Clásica.

CE14. Enriquecer los conocimientos del/la estudiante sobre los procesos y mecanismos que permiten la fijación de los textos antiguos.

CE7 - Conocer y aplicar de manera autónoma los métodos y técnicas de investigación más ampliamente difundidos y novedosos en los Estudios Clásicos.

CE8 - Comprender el papel que desempeñan las nuevas tecnologías en la investigación en Estudios Clásicos.

1.11. Contenidos del Programa:

1.11.1 PARTE I: EPIGRAFÍA Y PAPIROLOGÍA:

1. Epigrafía
   1.1. Presupuestos teóricos y nociones básicas:

1.1.1. Definición. Historia del estudio epigráfico. La epigrafía como fuente filológica, histórica y arqueológica.
1.1.2. Epigrafía griega: la evolución epigráfica en relación con el desarrollo del alfabeto griego. Alfabetos epicóricos y dialectos griegos. Tipos de soporte y tipología de las inscripciones griegas.
1.1.3. Epigrafía latina: primeros testimonios y evolución del alfabeto latino. Tipos de soporte y tipología de las inscripciones latinas.
1.1.4. El proceso de creación, fijación y transmisión del texto.

1.2. Edición y estudio del texto epigráfico:
1.2.1. Obtención del material: yacimientos arqueológicos, inspección de fondos en museos, revisión de fondos en archivos, subastas, declaración de material arqueológico por herencia, recuperación de material del mercado negro de antigüedades…
1.2.2. ¿Cómo se edita una inscripción? Fases de la edición epigráfica: la autopsia, la fotografía, el calco. Cómo se realiza una edición actual de una inscripción.
1.2.3. *Corpora* epigráficos y bases de datos.

2. Papirología

2.1. Presupuestos teóricos y nociones básicas:
2.1.1. Definición. Historia del estudio papirológico. La papirología como fuente filológica, histórica y arqueológica. Ámbito geográfico y cronológico de los textos.
2.1.2. Tipos de documentos transmitidos en papiro (y *ostraca*): los papiros literarios, los documentales y los paraliterarios.
2.1.3. El papiro: nociones materiales sobre manufactura y formato.

2.2. Descripción y edición de un papiro:
2.2.1. Parámetros de formalidad. El concepto de "mano". Parámetros paleográficos y descripción de la escritura. La datación: método y recursos.
2.2.2. La edición del texto.

1.11.2. PARTE II: CRÍTICA TEXTUAL

1. Presupuestos y nociones básicas
   1.1. La crítica textual
   1.2. Disciplinas conexas (paleografía, codicología, etc.)
   1.3. Crítica del texto e historia del texto
   1.4. Edición crítica *vs*. edición diplomática
   1.5. Morfología de una edición crítica

2. Fases de la elaboración de una edición
   2.1. El concepto de testimonio; elenco de testimonios
   2.2. Collatio
   2.3. Establecimiento de un *stemma*
   2.4. Constitución del texto
   2.5. Puntuación y ortografía

3. El método estemático
   3.1. Historia, conceptos y terminología
   3.2. Noción de error: terminología, tipología de errores y causas
   3.3. El establecimiento del *stemma*: errores conjuntivos y errores separativos
      3.3.1. El concepto de error guía
      3.3.2. Errores conjuntivos y su empleo
      3.3.3. Errores separativos y su empleo
   3.4. Los *codices descripti* y la *eliminatio codicum descriptorum*: pruebas directas y evidencia latente
   3.5. El arquetipo: concepto y problemas
   3.6. Problemas de la estemática; la contaminación

4. La constitución del texto
   4.1. La aplicación del *stemma*
   4.2. La *selectio* y sus criterios (*loci paralleli, lectio difficilior, usus scribendi*, evidencia geográfica)
   4.3. La *emendatio* o conjetura; conjeturas diagnósticas

5. Circunstancias ecdóticas particulares
   5.1. Textos transmitidos en *codex unicus* o en arquetipo conservado
   5.2. Textos con transmisiones masivas
   5.3. La tradición indirecta y su valor
   5.4. Variantes de autor
   5.5. Recensiones múltiples (autoriales o espurias)
   5.6. La práctica de Bédier: concepto y aplicación

En ambas partes se realizarán o encargarán prácticas o lecturas evaluables (lectura de ediciones de inscripciones y papiros, edición de inscripciones, lectura de aparatos críticos, interpretación y aplicación de *stemmata*, lectura de bibliografía complementaria, etc.).

1.12. Referencias de Consulta Básicas:

(La bibliografía es orientativa y se concretará o ampliará en clase)

1.12.1. Bibliografía esencial común:

BODARD, G., & STOYANOVA, S., "Epigraphers and Encoders: Strategies for Teaching and Learning Digital Epigraphy", en G. Bodard, & M. Romanello (ed.), *Digital Classics Outside the Echo Chamber. Teaching, Knowledge Exchange and Public Engagement*, Londres 2016, 51-68.

BODARD, G. & YORDANOVA, P., "Publication, Testing and Visualization with EFES: A tool for all stages of the EpiDoc editing process", *Studia Digitalia Universitatis Babeș-Bolyai* 65.1, 2020, 17–35. https://doi.org/10.24193/subbdigitalia.2020.1.02

EpiDoc = https://epidoc.stoa.org/

GREETHAM, D. C. (ed.), S*cholarly Editing: A Guide to Research*, New York 1995.

HALL, F. W., *A Companion to Classical Texts*, Oxford 1913.

KENNEY, E. J., *The Classical Text. Aspects of Editing in the Age of the Printed Book*, Berkeley-Los Angeles-London 1974.
MASS, P., *Textkritik*, Leipzig-Berlin 1927 (= *Textual criticism*, Oxford 1958).
PASQUALI, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1934, 1952[2], 1962[3] (reimpr. 1988).
REYNOLDS, L., WILSON, N., *Scribes and Scholars, A Guide to the Transmission of Greek and Latin Literature*, Oxford 1968[1], 1974[2], 1991[3], 2013[4] (= *Copistas y filólogos*, trad. esp. Madrid 1986, 1995[2]; otra trad. 2010).
WEST, M. L., *Textual Criticism and Editorial Technique Applicable to Greek and Latin Texts*, Stuttgart 1973.

1.12.2. Bibliografía de la primera parte

BÉRARD, F.- FEISSEL, D. - PETITMENGIN, P. - SÈVE, M., *Guide de l'épigraphiste*, París 2010[4] (supl. en internet): http://129.199.13.51/ressources/publications-aux-p-e-n-s/guide-de-l-epigraphiste/article/presentation
BERNABÉ PAJARES, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid 1992 (corregida y aumentada por F. Hernández Muñoz, Madrid 2010[2]).
BODEL, J. (ed.), *Epigraphic evidence: Ancient history from inscriptions,* London 2001.
Bulletin épigraphique, publicado anualmente en *REG* (y como libro independiente las partes publicadas por L. y J. Robert)
COOK, B. F., *Greek Inscriptions*, London B. M., 1987.
CORTÉS COPETE, J.M., *Epigrafía Griega*, Madrid 1999.
CLAIRMONT, C.W., *Gravestone and Epigram: Greek Memorials from the Archaic and Classical Period*, Mainz 1970.
Claros:Concordance of Greek Inscriptions: http://www.dge.filol.csic.es/claros/2claros.htm
Epigraphic Bulletin *for Greek* Religion *en la revista* Kernos *(*EBGR*)*
GHINATTI, F. *Profilo di epigrafia greca*, Catanzaro 1998.
GUARDUCCI, M., *Epigrafia greca*, 4 vols., Roma 1967–1978.
GUARDUCCI, M. *L'epigrafia greca dalle origini al tardo impero*, Roma 1987.
Guide de l'epigraphiste Supplement: http://www.antiquite.ens.fr/txt/dsa-publications-guidepigraphiste-fr.htm
ILIEV, D., BOEVA, E., & YORDANOVA, P., "Challenges and Perspectives in Creating a Digital Epigraphy Collection Using TEI XML and Front-end Services", *Digital presentation and preservation of cultural and scientific heritage* 9, 2019, 383-390. https://dipp.math.bas.bg/dipp/issue/view/9
Index du Bulletin épigraphique de J. et L. Robert, París I-III (1938-65), IV (1966-73).
JEFFERY, L. & JOHNSTON, W. *The Local Scripts of Archaic Greece: A Study of the Origin of the Greek Alphabet and Its Development From the Eighth to the Fifth Centuries B.C.* 2ª ed., Oxford 1990.
NORRISH, J., & YORDANOVA, P. (2018). *EpiDoc Front-End Services (EFES) User Guide and Technical Documentation*. Retrieved June 02, 2019, from EpiDoc Front-End Services (EFES) User Guide and Technical Documentation:
https://github.com/EpiDoc/EFES/wiki

MCLEAN, B. H., *An introduction to Greek epigraphy of the Hellenistic and Roman periods from Alexander the Great down to the reign of Constantine 323 B.C.–A.D. 337*, Ann Arbor 2002.

MEIGGS, R., LEWIS, D. M. & TOD, M. N., A selection of Greek historical inscriptions to the end of the fifth century B.C., Oxford 1969.

OSBORNE, R. & RHODES, P. J., *Greek historical inscriptions*, 478-404 BC, Oxford 2017.

Packard Humanities Institute 7 (PHI 7): http://epigraphy.packhum.org/inscriptions/

ROBERT, L., "Epigraphie", *L'histoire et ses méthodes (Encyclopédie de la Pléiade)*, París 1961 (= *Opera Minora* V, 1989, 65-109), cf. la trad. alemana, *Die Epigraphik der klassischen Welt*, Bonn l970.

SEG = Supplementum Epigraphicum Graecum, Leiden 1923- http://www.brill.com/publications/online-resources/supplementum-epigraphicum-graecum-online

SIGNES CODOÑER, J., *Escritura y literatura en la Grecia arcaica*, Madrid 2011.

PARKER, R., & STEELE, P. M. (eds.). *The Early Greek Alphabets: Origin, Diffusion, Uses*, Oxford 2021.

WOODHEAD, A. G., *The study of Greek inscriptions*. 2d ed., Cambridge 1981.

1.12.2. Bibliografía de la segunda parte:

ALLÉS TORRENT, S., "Crítica textual y edición digital o ¿dónde está la crítica en las ediciones digitales?", *Studia Aurea* 14, 2020, 63-98.

CHIESA, P., *Elementi di critica testuale*, Bologna 2002 (2007).

CHIESA, P. & PINELLI, L., *Gli autografi medievali. Problemi paleografici e filologici*. *Atti del Convegno di Studi della Fondazione Ezio Franceschini. Erice 25 settembre-2 ottobre 1990*, Spoletto 1994.

CONTE, G. B., Ope ingenii. *Esperienze di critica testuale*, Pisa 2014 (= Ope ingenii. *Experiences of Textual Criticism*, Berlin-Boston 2013).

CONTE, G. B., *Virgilian Parerga: Textual Criticism and Stylistic Analysis*, Berlin-Boston 2021.

COULSON, F., BABCOCK, R. (eds.), *The Oxford Handbook of Latin Palaeography*, Oxford 2020.

HAVET, L., *Manuel de critique verbale appliquée aux textes latins*, Paris 1911.

HOUSMAN, A. E., "The Application of Thought to Textual Criticism", *PCA* 18, 1922, 67-84 (= *The Classical Papers*, ed. J. Diggle, F. R. D. Goodyear, Cambridge 1972, 1058-69; cf. *L'applicazione del pensiero alla critica del testo*, cur. L. Battezzatto, Pisa 2021).

KRAGGERUD, E., *Critica. Textual Issues in Horace, Ennius, Vergil and Other Authors,* Abigdon 2020.

LINDSAY, M. W., *An Introduction to Latin Textual Criticism (Based on the Text of Plautus)*, London 1896.

LUCK, G., "Textual Criticism Today", *AJPh* 102, 1981, 164-94.

ORLANDI, G. "Perché non possiamo non dirci lachmanniani", *Filologia mediolatina* 2, 1995, 1-42.

PECERE, O., "I mecanismi della tradizione testuale", en Cavallo, G., Fedeli, P., Giardina, A. (eds.), *Lo spazio letterario di Roma antica. III. La ricezione del testo*, Roma 1990, 297-386.

RAMÍREZ DE VERGER, *Book VI of Ovid's* Metamorphoses*: A Textual Commentary*, Berlin-Boston 2021.
REEVE, M. D., "*Cuius in usum?* Recent and Future Editing", *JRS* 90, 2000, 196-206.
REEVE, M. D., *Manuscripts and Methods: Essays on Editing and Transmission*, Roma 2011.
REYNOLDS, L. D. (ed.), *Texts and Transmission: A Survey on the Latin Classics*, Oxford 1983.
STOVER, J. (ed.), *The Oxford Guide to the Transmission of the Latin Classics*, Oxford (en prensa).
TARRANT, R. J., *Texts, Editors and Readers. Methods and Problems in Latin Textual Criticism*, Cambridge 2016.
TIMPANARO, S. *Virgilianisti antichi e tradizione indiretta*, Firenze 2001.
TIMPANARO, S., *La genesi del metodo di Lachmann*, Florencia 1963, Padua 1981[2].
VELAZA, J. (ed.), *From the Protohistory to the History of the Text*, Frankfurt 2016.
WILLIS, J., *Latin Textual Criticism*, Urbana–Chicago–London 1972.
ZURLI, L., *Il limen (sottile) tra congettura e restituzione*, Hildesheim 2020[2].

2. Métodos Docentes

2.1. Clases teórico-prácticas:

Se impartirán ca. 36 horas de clases presenciales a lo largo del curso. En ellas, una parte tendrá un carácter fundamentalmente teórico y el profesor introducirá cada uno de los temas y expondrá los contenidos fundamentales de la asignatura. Parte de las clases presenciales tendrá un planteamiento práctico. En ellas el profesor propondrá a los alumnos cuestiones, ejercicios o indagaciones que estos deberán resolver o se resolverán prácticas que los alumnos han debido preparar de forma autónoma.

2.2. Trabajos individuales o en grupo:

La asignatura incluirá, entre otras cosas, prácticas escritas (realizadas en el aula o encargadas para su preparación por parte del alumno), pero no trabajos en grupo. La evaluación (cf. infra) no contempla la entrega de un trabajo individual global por parte del alumno, sino un examen final y otras pruebas de evaluación continua (prácticas semanales, evaluación de lecturas, etc.).

2.3. Prácticas audiovisuales:

Los docentes ofrecerán materiales a través del Campus Virtual para las sesiones teórico-prácticas.

2.4. Docencia en red:

La asignatura se activará en el campus virtual de la UCM.

Se garantiza que, si por exigencias sanitarias las autoridades competentes impidieran la presencialidad total o parcial de la actividad docente, los planes docentes alcanzarían sus objetivos a través de una metodología de enseñanza, aprendizaje y evaluación en

formato *on-line*, que retornaría a la modalidad presencial en cuanto cesaran dichos impedimentos.

2.5. Tutorías:

Los alumnos tendrán libre acceso al profesor en sus horarios de tutoría, bajo solicitud previa por correo electrónico. Durante las tutorías se atenderán a sus problemas particulares con el curso y se supervisará su progreso en los trabajos individuales encargados.

3. Tiempo estimado de Trabajo del Estudiante:

Asistencia a clases teórico-prácticas:	36
Preparación de prácticas, lecturas, ejercicios, etc.:	42
Preparación de exámenes:	57
Realización de exámenes:	4
Trabajos en grupo:	0
Preparación de otras actividades:	2
Asistencia a tutorías programadas:	9
Carga total de horas de trabajo:	150

4. Métodos de Evaluación y Porcentaje en la Calificación Final:

Ambas partes de la asignatura serán objeto de evaluación, con los siguientes porcentajes y métodos:

- Pruebas parciales de diversa tipología (entregas y corrección de prácticas, tests, lecturas obligatorias con control escrito, etc.): 30% (15% de pruebas parciales de la primera parte + 15% de pruebas parciales de la segunda parte). La fecha de entrega de prácticas y de realización de pruebas escritas durante las clases teórico-prácticas se anunciará con la debida antelación; las pruebas parciales no podrán recuperarse, salvo motivo justificado, tras el día asignado.
- Exámenes finales teórico-prácticos: 60% (30% examen de la primera parte + 30% examen de la segunda parte); la fecha de los exámenes finales de cada parte se anunciará con la debida antelación. Para que hagan media con el resto de notas, es preciso obtener un 4/10 como mínimo en cada uno de los exámenes.
- Asistencia activa y participación evaluada: 10% (5% de la primera parte + 5% de la segunda parte).

En el caso de cualquier ejercicio escrito que el alumno deba presentar, el plagio, entendido como la copia de textos sin citar su procedencia y dándolos como de elaboración propia, conllevará automáticamente la calificación de suspenso. Esa misma calificación se otorgará a los textos generados mediante la IA, que el alumno presente como de elaboración propia y sin advertencia alguna sobre el uso de esa herramienta. Ante sospecha de uso generativo y fraudulento de la IA, el profesor podrá hacer una entrevista al alumno sobre las respuestas presentadas.

5. Cronograma de Actividades:

PRIMERA PARTE: EPIGRAFÍA Y PAPIROLOGÍA	
Semana 1	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (I)
Semana 2	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (II)
Semana 3	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (III)
Semana 4	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (IV)
Semana 5	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (V)
Semana 6	Clases teórico-prácticas: epigrafía y papirología (VI) Examen final de la parte I
SEGUNDA PARTE: CRÍTICA TEXTUAL	
Semana 7	Clases teórico-prácticas: crítica textual (I)
Semana 8	Clases teórico-prácticas: crítica textual (II)
Semana 9	Clases teórico-prácticas: crítica textual (III)
Semana 10	Clases teórico-prácticas: crítica textual (IV)
Semana 11	Clases teórico-prácticas: crítica textual (V)
Semana 12	Clases teórico-prácticas: crítica textual (VI) Examen final de la parte II